

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව

III වැනි පරිචේදය

මූලික අධික්‍රිත අයිතිවාසිකම

සිංහල,
භාෂා සාක්ෂියේ
නිදහස සහ ආගමික
නිදහස.

වධ හිංසාවලින්
නිදහස.

සරඟ
සාධාරණයේ
අධික්‍රිත අයිතිවාසිකම.

10. සැම තැනැත්තකට ම තමන් අහමක් ඇදහිමේ හෝ වැළද ගැනීමේ නිදහස ද, ලබාධියක් හෝ විශ්වාසයක් දැරීමේ හෝ පිළිගැනීමේ නිදහස ද ඇතුළත් සිනීමේ නිදහසට, භාෂා සාක්ෂියේ නිදහසට සහ ආගමික නිදහසට එම්කම් ඇත්තේ ය.

11. කිසිම තැනැත්තකු වධ හිංසාවලට හෝ කෘතර, අමානුමික හෝ අවමන් සහගත සැලකිල්ලකට නැතහෙත් දුටුවමකට යටත් නොකළ යුත්තේ ය.

12. (1) නීතිය පසිඳුලීම සහ ක්‍රියාත්මක කිරීම ද, නීතියේ රක්වරණය ද, සර්ව සාධාරණ විය යුත්තේ ය.

(2) කිසිම පුරවැසියකු වර්ගය, ආගම, භාෂාව, කුලය, ස්ත්‍රී පුරුෂ සේදය, උද්‍යාපාලන මතය හෝ උපන් ස්ථානය යන සේතු මත හෝ ඉන් කවර වූ සේතුවක් මත හෝ වෙනස්කමකට හෝ විශේෂයකට හෝ හාජන නොවිය යුත්තේ ය:

එසේ වුව ද, රජයේ සේවයේ, අධිකරණ සේවයේ, පළාත් පාලන සේවයේ තැනැත්ත් යම් රාජ්‍ය සංස්ථාවක සේවයේ යම් සේවා නියුත්තියක හෝ බුරයක කාර්ය ඉටු කිරීම සඳහා යම් තැනැත්ත් යම් භාෂාවක් පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඇතිව සිටීම සාධාරණව අවශ්‍ය වන අවස්ථාවක ඒ සේවා නියුත්තිය හෝ බුරය සඳහා පුදුපුකමක් වශයෙන් ඒ භාෂාව පිළිබඳ එසේ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් සාධාරණ කාලයක් තුළ දී ලබා ගත යුතු යයි එවැනි තැනැත්තකුට නීයම කිරීම නීත්‍යනුකූල වන්නේ ය :

එසේම තව දුරටත්, එවැනි යම් සේවා නියුත්තියක හෝ බුරයක හෝ කිසිදු කරකුවයක් යම් භාෂාවක් පිළිබඳ දැනීම ඇත්තේ නම් මිස ඉටු කළ නොහැකි වන අවස්ථාවල දී, ඒ සේවා නියුත්තියට හෝ බුරයට හෝ ඇතුළත් කර ගැනීමේ පුදුපුකමක් වශයෙන් යම් තැනැත්තකුට ඒ භාෂාව පිළිබඳ එසේ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් සාධාරණ ප්‍රමාණවත් නීතිය යුතු යයි නීයම කිරීම නීත්‍යනුකූල වන්නේ ය.

(3) වර්ගය, ආගම, භාෂාව, කුලය හෝ ස්ත්‍රී පුරුෂ සේදය යන සේතු මත හෝ ඉන් කවර වූ සේතුවක් මත හෝ වෙළෙඳස්ථාවලට, පොදු හෝ ජාත්‍යනාගාරවලට, ආපනාගාලාවලට, පොදු විනෝද ස්ථානවලට හෝ තම තමාගේ ආගමට අයන් පොදු පුරුෂනිය ස්ථානවලට ඇතුළවීම සම්බන්ධයෙන් යම් අභිජනනාවකට, බැඳීමකට, සීමා කිරීමකට නැතහෙත් කොන්ලද්සියකට කිසිම තැනැත්තක් යටත් නොවන්නේ ය.

(4) කාන්තාවන්ගේ, ලමයින්ගේ හෝ අඛල තැනැත්තන්ගේ ප්‍රගතිය සඳහා නීතියෙන් හෝ අනුයිතිවලින් හෝ විධායක ක්‍රියා මාර්ගයෙන් හෝ විශේෂ විධිවිධාන සැලැස්මේ මේ ව්‍යවස්ථාවලින් කිසිසේත් අවකිර නොවන්නේ ය.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව**

(1) නීතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්ය පටිපාටියට අනුකූලව මිසු කිසිම තැනැත්තකු සිරහාරයට ගැනීම නොකළ යුත්තේයි. යම් තැනැත්තකු සිරහාරයට ගනු ලබන්නේ යම් හේතුවක් මත ද ඒ හේතුව ඒ තැනැත්තාට දැන්විය යුත්තේයි.

(2) අන් අඩංගුවෙහි තබා ගනු ලැබූ හෝ රඳවා තබා ගනු ලැබූ හෝ අනායකාරයකින් පොදුගලික නිදහස අතිමි කරනු ලැබූ හෝ සෑම තැනැත්තකු ම නීතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්ය පටිපාටිය අනුව අසන්නතම නිසි අධිකරණයේ විනිශ්චයකාරවරයා ඉදිරියට ගෙන යා යුතු අතර, නීතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්ය පටිපාටියට අනුකූලව ඒ විනිශ්චයකාරවරයා විසින් කරනු ලැබූ ආදාව මත සහ ආදාව ප්‍රකාර මිසු, ඒ තැනැත්තා තවදුරටත් අන් අඩංගුවෙහි තබා ගැනීම හෝ රඳවා තබා ගැනීම හෝ ඒ තැනැත්තාගේ පොදුගලික නිදහස අතිමි කිරීම හෝ නොකළ යුත්තේයි.

(3) වරදක් සම්බන්ධයෙන් යම් තැනැත්තකුට විරුද්ධව වෙශ්‍යා නගනු ලැබූ ඇත්තේ ද, ඒ තැනැත්තාට, නිසි අධිකරණයක් විසින් පවත්වනු ලබන සාධාරණ නඩු විභාගයක දී පොදුගලිකව ම හෝ නීතිඝ්‍යවරයකු මගින් හෝ කරුණු කියා සිටිමට හිමිකම් ඇත්තේයි.

(4) නීතියෙන් නියම කරනු ලැබූ කාර්ය පටිපාටියට අනුකූලව නිසි අධිකරණයක් විසින් කරනු ලැබූ ආදාවක් අනුව මිසු, කිසිම තැනැත්තකු මරණීය දැන්වා යටත් කිරීම හෝ කිසිම තැනැත්තකු බන්ධනාගාරගත කිරීම හෝ නොකළ යුත්තේයි. එහෙත් විමර්ශනයක් පවත්වන තෙක් හෝ නැඩු විභාගයක් පවත්වන තෙක් හෝ යැන් ආදාව විවෘත තෙක් හෝ යම් තැනැත්තකු සිරහාරයට ගැනීම, අන් අඩංගුවෙහි තබා ගැනීම, රඳවා තබා ගැනීම හෝ අනායකාරයකින් ඒ තැනැත්තාගේ පොදුගලික නිදහස අතිමි කිරීම ද්‍රුවමක් නොවන්නේයි.

(5) වරදකු යයි ඔප්පු සිද්ධි ඔප්පු කිරීමේ හාරය, ව්‍යුදිත තැනැත්තකු වෙත නීතියෙන් පවත්වනු ලැබිය හැක්කේයි :

එසේ වුව ද, වියේ වු වු සිද්ධි ඔප්පු කිරීමේ හාරය, ව්‍යුදිත තැනැත්තකු වෙත නීතියෙන් පවත්වනු ලැබිය හැක්කේයි.

(6) යම් ක්‍රියාවක් කළ හෝ යම් නොකර හැරීමක් සිදු වු අවස්ථාවේ දී ඒ ක්‍රියාව හෝ නොකර හැරීම වරදක් නොවී නම් ඒ ක්‍රියාව හෝ නොකර හැරීම සම්බන්ධයෙන් කිසිම තැනැත්තකු වරදකට වරදකුවකු නොවිය යුත්තේයි. තව ද, යම් වරදක් සිදු කරනු ලැබූ අවස්ථාවේ දී ඒ වරද සම්බන්ධයෙන් බලපෑවූ වු දැන්වා යිත් විනිශ්චයක් ඒ වරද සම්බන්ධයෙන් නීති නොකළ යුත්තේයි.

යම් ක්‍රියාවක් කළ හෝ යම් නොකර හැරීමක් සිදු වු අවස්ථාවේ දී ඒ ජාතින්ගේ සම්මතයෙන් පිළිගත් පොදු නොනික මූලධරීම අනුව සාපරාධී ක්‍රියාවක් හෝ නොකර හැරීමක් වු විට, ඒ ක්‍රියාව හෝ නොකර හැරීම සම්බන්ධයෙන් ක්වර වු හෝ තැනැත්තකු නඩු විභාගයට හාජන කොට ද්‍රුවම කිරීමට මේ ව්‍යවස්ථාවේ ඇතුළත් කිසිවකින් හානියක් නොවන්නේයි.

යම් වරදක් සඳහා නීති කරනු ලබන අවම දැන්වා යිත් වරද සිදුකළ අවස්ථාවේ දී ඒ වරද සඳහා නීතිමතව තිබුණු උපරිම දැන්වා නොක්මවන්නේ නම්, ඒ වරද සඳහා එකී අවම දැන්වා යිත් පනවන ලෙස නීති කිරීම මේ ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන කඩකිරීමක් නොවන්නේයි.

අන්තර්ගත්මනිකව
සිරහාරයට
ගැනීමෙන්, රඳවා
නඩු ගැනීමෙන්
සහ ද්‍රුවම
කිරීමෙන් නිදහස
සහ අඩ්ජයට
බලපාන දැන්වා
නීති පැහැරීම
තහනම කිරීම.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාත්‍නෑසික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව**

(7) ආගමික හා විගාමික පනතේ හෝ 1967 අංක 14 දරන ඉන්දු-ලංකා ගිවිපූම (ක්‍රියාත්මක කිරීමේ) පනතේ හෝ එකී පනත් වෙනුවට ආදේශ කිරීම සඳහා පනවිනු ලබන වෙනත් නීතියක හෝ විධිවිධාන යටතේ කරනු ලබන ඉවත් කිරීමේ නියමයක තැන්තෙන් රටින් පිට කිරීමේ නියමයක සේතුවත් යම් තැන්තක සිර්භාරයට ගැනීම, අත් අඩංගුවේ තබා ගැනීම, රඳවා තබා ගැනීම හෝ අන්‍යාකාරයකින් ඒ තැන්තාගේ පොදුගලික නිදහස අහිමි කිරීම මේ ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන කඩිකිරීමක් නොවන්නේ ය.

**භාෂණයේ,
යැස්ටීමේ,
සමාගමයේ,
යැකියාවේ සහ යාම
රීම යානාදියේ
නිදහස.**

14. (1) සම පුරවැකියකුට ම -

- (අ) භාෂණයේ නිදහසට සහ ප්‍රකාශනය ඇතුළු අදහස් පළ කිරීමේ නිදහසට;
- (ආ) සාම්කාමීව යැස්ටීමේ නිදහසට;
- (ඇ) සමාගමයේ නිදහසට;
- (ඈ) වංත්තිය සම්ති පිහිටුවීමේ සහ වංත්තිය සම්තිවලට බැඳීමේ නිදහසට;
- (ඉ) එකලාව හෝ අන් අය හා සමග, පුසිද්ධියේ හෝ පොදුගලිකව තම ආගම, ලබාධිය හෝ විශ්වාසය ඇදේශීමෙන්, පිළිපැදිමෙන්, පුරුණ කිරීමෙන් සහ ඉග්‍රන්වීමෙන් ප්‍රකාශ කිරීමේ නිදහසට;
- (ඊ) එකලාව හෝ අන් අය හා සමග හෝ ස්වකිය සංස්කෘතිය ප්‍රකාශන විදිමේ හා වැශ්‍ය දියුණු කිරීමේ නිදහසට සහ ස්වකිය භාජාව හාවත් කිරීමේ නිදහසට;
- (උ) එකලාව හෝ අන් අය හා සමග යම් නීතියනුකූල යකියාවක, වංත්තියක, කර්මාන්තයක, වෙළෙඳ ව්‍යාපාරයක හෝ ව්‍යවසායක නිපුණීත විමෙන් නිදහසට;
- (ඌ) ශ්‍රී ලංකාව තුළ යාම ඊම් නිදහසට සහ අහිමි ස්ථානයක වායය කිරීමේ නිදහසට; සහ
- (ඊ) ශ්‍රී ලංකාවට පෙරලා පැමිණීමේ නිදහසට

හිමිකම ඇත්තේ ය.

(2) වෙනත් යම් කිසි රටක පුරවැකියකු ව තොකිවිය දී ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව ක්‍රියාත්මක විම ආරම්භ වන තොක් ශ්‍රී ලංකාවහි ස්ථීරව සහ නීතියනුකූලව පදිංචිව සිටියා වූ සහ එසේ දිගට ම පදිංචිව සිටින්නා වූ තැනැන්තකුට ද, ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව ක්‍රියාත්මක විම ආරම්භවීමේ සිට අවුරුදු දියුණු කාලයක් තුළ මේ ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනු ව්‍යවස්ථාවේ හිමිකම ඇත්තේ ය.

මූලික අයිතිවාසිකම පිළිබඳ සීමා.

15. (1) 13 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (5) වැනි සහ (6) වැනි අනුවාවස්ථාවලින් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අයිතිවාසිකම් ඩුක්ස්ත් වැදිය හැක්කේ ද, ක්‍රියාත්මක විය හැක්කේ ද, රාජ්‍ය ආරක්ෂාව තහවුරු කිරීම පිළිස නීතියෙන් නියම කරනු ලැබා හැකි සීමා කිරීම්වලට පමණක් යටත්ව ය. මෙම අනුවාවස්ථාවේ කාර්ය සඳහා “නීතිය” යන්නට මහජන ආරක්ෂාව පිළිබඳව තන් කාලයේ අදාළ වන නීතිය යටතේ සාදන ලද නීයෝග ද ඇතුළත් වන්නේ ය.

(2) 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනුවාවස්ථාවේ (අ) ගේදයෙන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අයිතිවාසිකම ඩුක්ස්ත් වැදිය හැක්කේ ද, ක්‍රියාත්මක විය හැක්කේ ද, වාර්ගික හා ආගමික සහයෝගිතාව තහවුරු කිරීම සඳහා හෝ පාර්ලිමේන්තු වර්ප්‍රසාද, අයිකරණයට අපහාස කිරීම, අපහාසය හෝ වරදකට පෙළඹවීම හා සම්බන්ධව නීතියෙන් නියම කරනු ලැබා හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්වය.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව**

(3) 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවේ (ආ) තේදයන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අධින්වාසිකම තුළුන් විදිය හැක්කේ ද, ත්‍රියාන්තක විය හැක්කේ ද, වාර්ගික හා ආගමික සහයෝගිතාව තහවුරු කිරීම සඳහා නීතියන් නියම කරනු ලැබිය හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය.

(4) 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවේ (ඇ) තේදයන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අධින්වාසිකම තුළුන් විදිය හැක්කේ ද, ත්‍රියාන්තක විය හැක්කේ ද, වාර්ගික හා ආගමික සහයෝගිතාව තහවුරු කිරීම සඳහා හෝ ජාතික ආර්ථික ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නීතියන් නියම කරනු ලැබිය හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය.

(5) 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවේ (උ) තේදයන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අධින්වාසිකම තුළුන් විදිය හැක්කේ ද, ත්‍රියාන්තක විය හැක්කේ ද, ජාතික ආර්ථික ආරක්ෂා කිරීම සඳහා හෝ -

(අ) යම් වෘත්තියක යෙදී සිටීමට හෝ යම් රැකියාවක්, කර්මාන්තයක්, වෙළඳ ව්‍යාපාරයක් හෝ ව්‍යවසායක් පවත්වාගෙන යාමට අවශ්‍ය වෘත්තිය, කාර්මික, අධ්‍යාපනික, මූල්‍ය සහ වෙනත් පුදුසුකම් සම්බන්ධයෙන් සහ එම මූලික අධින්වාසිකමට හිමිකම් ලබන තැනැත්තන්ට බලපත්‍ර දීම සහ ඒ තැනැත්තන් විෂයයෙහි විය පාලනය සම්බන්ධයෙන්; සහ

(ආ) රජය විසින් හෝ රාජ්‍ය නියෝජිත ආයතනයක් විසින් හෝ රාජ්‍ය සංස්ථාවක් විසින් හෝ යම් කර්මාන්තයක්, වෙළඳ ව්‍යාපාරයක්, කාර්මික ව්‍යාපාරයක්, සේවාවක් හෝ ව්‍යවසායක් පුරවැසි සහභාගිත්වය තොමැත්තිව හෝ පුරවැසි කොටසක සහභාගිත්වය ඇතිව හෝ අන්‍යාකාරයකින් හෝ පවත්වාගෙන යාම සම්බන්ධයෙන්,

නීතියන් නියම කරනු ලැබිය හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය.

(6) 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවේ (උ) තේදයන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති මූලික අධින්වාසිකම තුළුන් විදිය හැක්කේ ද, ත්‍රියාන්තක විය හැක්කේ ද, රාජ්‍ය ආරක්ෂාව ද, රටේ යථා පැවැත්ම ද, තහවුරු කිරීම පිෂීයත්, මළගන සේවාවය හෝ සඳහාවරය ආරක්ෂා කිරීම පිෂීයත්, අන්‍යායන්ගේ අධින්වාසිකම් හා නන් වැදුරුම් නිදහස නිසි පරිදි පිළිගන්නා බවට සහ රීට නිසි පරිදි ගරු කරන බවට වගබලා ගැනීම පිෂීයත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රාවිදී සමාජය පොදු පුහුණාධනය සඳහා පුක්නියහගතව අවශ්‍ය දැ සපුරාලීම පිශිස්ත්, නීතියන් නියම කරනු ලැබිය හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය. මෙම අනුව්‍යවස්ථාවේ කාර්ය සඳහා “නීතිය” යන්නට මහජන ආරක්ෂාව පිළිබඳව තත්කාලයේ අදාළ වන නීතිය යටත් යාදන ලද නීතෝග ද ඇතුළත් වන්නේ ය.

(8) 12 වැනි ව්‍යවස්ථාවෙන්, 13 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ (1) වැනි හා (2) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවිලින් සහ 14 වැනි ව්‍යවස්ථාවෙන් ප්‍රකාශ කොට පිළිගෙන ඇති සියලුම මූලික අධින්වාසිකම තුළුන් විදිය හැක්කේ ද, ත්‍රියාන්තක විය හැක්කේ ද, රාජ්‍ය ආරක්ෂාව ද, රටේ යථා පැවැත්ම ද, තහවුරු කිරීම පිෂීයත්, මළගන සේවාවය හෝ සඳහාවරය ආරක්ෂා කිරීම පිෂීයත්, අන්‍යායන්ගේ අධින්වාසිකම් හා නන් වැදුරුම් නිදහස නිසි පරිදි පිළිගන්නා බවට සහ රීට නිසි පරිදි ගරු කරන බවට වගබලා ගැනීම පිෂීයත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රාවිදී සමාජය පොදු පුහුණාධනය සඳහා පුක්නියහගතව අවශ්‍ය දැ සපුරාලීම පිශිස්ත්, නීතියන් නියම කරනු ලැබිය හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය. මෙම අනුව්‍යවස්ථාවේ කාර්ය සඳහා “නීතිය” යන්නට මහජන ආරක්ෂාව පිළිබඳව තත්කාලයේ අදාළ වන නීතිය යටත් යාදන ලද නීතෝග ද ඇතුළත් වන්නේ ය.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව**

හමුදාවේ සාමාජිකයන්ට සහ රටේ යටු පැවැත්ම හාරව සිටින වෙනත් හමුදාවල සාමාජිකයන්ට අදාළ විමේ දී එම අයිතිවාසිකම් තුක්ති විදිය හැක්කේ ද, ක්‍රියාත්මක විය හැක්කේ ද, ඔවුන්ගේ කාර්යයන් යටු පරිදි ඉවු කරවා ගැනීම සහ ඔවුන් අතර විනය පවත්වා ගැනීම පිශීය නීතියෙන් නියම කරනු ලැබේ හැකි සීමා කිරීම්වලට යටත්ව ය.

**පවත්නා ලිඛිත නීති
සහ ලිඛිත නොවූ
නීති බලපෑත්‍රවන
වට.**

16. (1) පවත්නා ලිඛිත නීති සහ ලිඛිත නොවූ නීති අනුරෙන් යම්කිසි ලිඛිත නීතියක් හෝ ලිඛිත නොවූ නීතියක් මේ පරිවිශේෂයේ මෙයට ඉහතින් ඇති විධිවිධානවලට අනුකූල නොවුව ද, එකී සියලු පවත්නා ලිඛිත නීති සහ ලිඛිත නොවූ නීති බලාත්මකව ක්‍රියාත්මක වන්නේ ය.

(2) කවර වූ හෝ පවත්නා ලිඛිත නීතියකින් දුවුවමක් ලෙස පිළිගනු ලැබූ කවර වූ හෝ ආකාරයක දුවුවමකට කවර වූ හෝ තැනැත්තකු නීසි අධිකරණයක ආභ්‍යව පිට යටත් කිරීම මේ පරිවිශේෂයේ විධිවිධාන කඩකිරීමක් නොවන්නේ ය.

**විධායක ක්‍රියා
මයින් මූලික
අයිතිවාසිකම්
උල්ල-සනය
ක්‍රියාව
ප්‍රතිකර්මය.**

17. මේ පරිවිශේෂයේ විධිවිධාන යටතේ යම් තැනැත්තකුට හිමි වන යම් මූලික අයිතිවාසිකමක් යම් විධායක හෝ පරිපාලනමය ක්‍රියාවක් මගින් උල්ල-සනය කර තිබීම හෝ උල්ල-සනය කිරීමට අත්‍යාසන්නව තිබීම හෝ සම්බන්ධයෙන් 126 වැනි ව්‍යවස්ථාවේ විධිවිධාන සලසා ඇති පරිදි ගෞෂ්ම්යාධිකරණයට ඉල්ලීමක් කිරීමට ඒ තැනැත්තාට හිමිකම් ඇත්තේ ය.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව**

**IV වැනි පරිවිෂේෂය
හාජාව**

18. * [(1)] ශ්‍රී ලංකාවේ රාජ්‍ය හාජාව සිංහල හාජාව වන්නේ ය. රාජ්‍ය හාජාව.

****** [(2)] දෙමළ හාජාව ද රාජ්‍ය හාජාවක් වන්නේ ය.

(3) ඉංග්‍රීසි හාජාව සන්ධාන හාජාව වන්නේ ය.

(4) මේ පරිවිෂේෂයේ විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා
පාර්ලිමේන්තුව විසින් නීති මධ්‍යින් විධිවිධාන සැලැස්සිය යුතු ය.]

19. සිංහල හාජාව සහ දෙමළ හාජාව ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික හාජා වන්නේ ය. ජාතික හාජා.

20. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයුට හෝ *** [පළාත් සහාවක මන්ත්‍රීවරයුට හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක සභිකයුට] පිළිවෙළින් පාර්ලිමේන්තුවේ හෝ **** [ලේ පළාත් සහාවේ හෝ පළාත් පාලන ආයතනයේ] හෝ ජාතික හාජා දෙකෙන් කවර හාජාවකින් වූව ද තමාගේ කාර්ය හා කර්තව්‍ය ඉටු කිරීමට හිමිකම ඇත්තේය.

21. (1) යම් තැනැත්තකුට ජාතික හාජා දෙකෙන් කවර මාධ්‍යයකින් වූව ද අධ්‍යාපනය ලැබීමට හිමිකම ඇත්තේය: ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය.

එසේ වූව ද, ජාතික හාජාවක් නොවන හාජාවක් ඉගැන්වීමේ හාජා මාධ්‍යය වන උසස් අධ්‍යාපන ආයතනයකට මෙම අනුවාවස්ථාවේ විධිවිධාන අභා නොවන්නේ ය.

(2) රජය විසින් කෙළින් ම හෝ අන්‍යාකාරයකින් හෝ මුදල් සපයනු ලබන යම් විශ්වවිද්‍යාලයක යම් පායමාලාවක් සඳහා නැත්තොත් යම් අංශයක හෝ පියායක ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය එක් ජාතික හාජාවක් වන අවස්ථාවක එම විශ්වවිද්‍යාලයට ඇතුළත් මෙමට කෙළින් අනෙක් ජාතික හාජා මාධ්‍යයන් අධ්‍යාපනය ලබා ඇති ගිහුයන් වෙනුවෙන් එකී අනෙක් ජාතික හාජාව ද එකී පායමාලාව සඳහා නැත්තොත් එකී අංශයෙහි හෝ පියායෙහි ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යයක් කළ යුත්තේය:

එසේ වූව ද, එකී විශ්වවිද්‍යාලයේ වෙනත් යම් මණ්ඩපයක හෝ ගාබාවක හෝ ඒ හා සමාන වෙනත් යම් විශ්වවිද්‍යාලයක යම් මණ්ඩපයක හෝ ගාබාවක හෝ ඒ හා සමාන පායමාලාවක් සඳහා නැත්තොත් ඒ හා සමාන ආංශයක හෝ පියායක ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යය ඉහත කි අනෙක් ජාතික හාජාව මාධ්‍යයන් අධ්‍යාපනය ලබා ඇති ගිහුයන් වෙනුවෙන් එකී අනෙක් ජාතික හාජාව ද එකී පායමාලාව සඳහා නැත්තොත් එකී අංශයෙහි හෝ පියායෙහි ඉගැන්වීමේ මාධ්‍යයක් බැඳීමක් නොවන්නේ ය.

(3) මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි “විශ්වවිද්‍යාලය” යන්නට කවර වූ හෝ උසස් අධ්‍යාපන ආයතනයක් ඇතුළත් වේ.

* දැනුන් වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා සංගේධනයේ 2(අ) වැනි වගන්තිය මධ්‍යින් (1) වැනි අනුවාවස්ථාව ලෙස අලි අංක කරන ලදී.

** දැනුන් වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා සංගේධනයේ 2 (ආ) වැනි වගන්තිය මධ්‍යින් එකතු කරන ලදී.

*** දැනු වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා සංගේධනයේ 2(1) වැනි වගන්තිය මධ්‍යින් “පළාත් පාලන ආයතනයක සභිකයුට” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**** දැනු වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා සංගේධනයේ 2(2) වැනි වගන්තිය මධ්‍යින් “ලේ පළාත් පාලන ආයතනයේ” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව**

පරිපාලන භාෂා.

* [22. (1) සිංහල සහ දෙමළ භාෂා ශ්‍රී ලංකාව මූල්‍යාලේ ම පරිපාලන භාෂා විය යුත්තේ ය. රජයේ ආයතන විසින් පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සඳහා සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම සඳහා දෙමළ භාෂාව භාවිතා කරන උතුරු සහ නැගෙනහිර පළාත් හැර, ශ්‍රී ලංකාවේ සියලු ම පළාත්වල පරිපාලන භාෂාව සිංහල විය යුතු අතර, ඒ පළාත්වල රජයේ ආයතන විසින් පොදු වාර්තා තබා ගැනීම සඳහා සහ සියලු කටයුතු ඉටු කිරීම සඳහා සිංහල භාෂාව භාවිතා කළ යුතු ය; එසේ වුවද, උප දිස්ප්‍රෝන් කොට්ඨාසයක් සංයුත්ත වන යම් ඒකකයක මුළු ජනගහනයට එම ප්‍රදේශයයේ සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවය යුතු ජන කොටස දරන අනුපාතය කෙරෙන් සැලිකිල්ල ඇතිව, ජනාධිපතිවරයා විසින්, සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දෙක ම හෝ ඒ ප්‍රදේශය පිහිටි පළාත් පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් භාවිතා කරනු ලැබුව නොවන වෙනත් භාෂාවක් හෝ ඒ ප්‍රදේශය සඳහා පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් භාවිතා කරනු ලැබීමට විධාන කරනු ලැබීය හැකිය.

(2) තම නිල තත්ත්වයෙන් ක්‍රියා කරන නිලධාරයකු නොවන තැනැත්තකුට -

(අ) දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර වූ හෝ භාෂාවකින් කවර වූ හෝ නිලධාරයකුගෙන් ඒ නිලධාරයාගේ නිල තත්ත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධාරයාට නිල තත්ත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යැවීමට සහ ඒ නිලධාරයා සමඟ ඒ තත්ත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට හිමිකම් ඇත්තේ ය;

(ආ) යම් නිල ලේඛනයක්, වාර්තාවක්, ප්‍රකාශනයක් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලක් පරික්ෂා කිරීමට නැතහෙත් එවැනි ලේඛනයකින්, වාර්තාවකින්, ප්‍රකාශනයකින් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලකින් පිටපතක් හෝ උධාතයක් ලබා ගැනීමට බිජුට ඇති අයිතිවාසිකම නිතියෙන් පිළිගනු ලබන්නේ නම්, අවස්ථාවේවින පරිදි එම ලේඛනයෙන්, වාර්තාවන්, ප්‍රකාශනයෙන් හෝ වෙනත් ලියවිල්ලක් පිටපතක් හෝ උධාතයක් ලබා ගැනීමට නැතහෙත් එම ලේඛනයේ, වාර්තාවේ, ප්‍රකාශනයේ හෝ වෙනත් ලියවිල්ලේ පරිවර්තනයක් දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර භාෂාවකින් වුවද ද ලබා ගැනීමට හිමිකම් ඇත්තේ ය;

(ඇ) ඒ තැනැත්තාට නිකුත් කරනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා යම් නිලධාරයකු විසින් යම් ලියවිල්ලක් ලිය අන්සන් කරනු ලබන අවස්ථාවක ඒ ලියවිල්ල හෝ ඒ ලියවිල්ලේ පරිවර්තනයක් හෝ දෙමළ හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂා දෙකෙන් කවර භාෂාවකින් වුවද ද ලබා ගැනීමට හිමිකම් ඇත්තේ ය.

(3) පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් දෙමළ භාෂාව භාවිතා කරනු ලබන යම් ප්‍රදේශයක, ස්වකිය නිල තත්ත්වයෙන් ක්‍රියා කරන නිලධාරයකු නොවන යම් තැනැත්තක මේ ව්‍යවස්ථාවේ (2) වැනි අනුව්‍යවස්ථාවේ (අ), (ආ) සහ (ඇ) ජේද්වල සඳහන් අයිතිවාසිකම් සහ ගෙවාවන් සිංහල භාෂාවන් හෝ ඉංග්‍රීසි භාෂාවන් ක්‍රියාත්මක කරවා ගැනීමට සහ ලබා ගැනීමට හිමිකම් ලැබීය යුත්තේ ය.

(4) ස්වකිය කටයුතු සිංහල භාෂාවන් කරන යම් පළාත් සහාවක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක්, තම නිල තත්ත්වයෙන් ක්‍රියා කරන කවර වූ හෝ

* දහසය වැනි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංගේනයයේ 3 වැනි වගන්තිය මගින් මුළු 22 වැනි ව්‍යවස්ථාව ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට ආලද්‍ය කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාව**

නිලධාරයකුගෙන් සිංහල භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධාරයාට නිල තත්ත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යුත්තිමට සහ ඒ නිලධාරයා සමග ඒ තත්ත්වයෙන් ලිපි කටයුතු කිරීමට හිමිකම තිබෙන අතර, ස්වකිය කටයුතු දෙමළ භාෂාවෙන් කරන යම් පළාත් සහාවක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් තම නිල තත්ත්වයෙන් ත්‍රියා කරන කටර වූ හෝ නිලධාරයකුගෙන් දෙමළ භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු භාර ගැනීමට, ඒ නිලධාරයාට නිල තත්ත්වයෙන් ලිපි ගනුදෙනු යුත්තිමට සහ ඒ නිලධාරයා සමග ඒ තත්ත්වයෙන් කටයුතු කිරීමට හිමිකම ඇත්තේ ය:

එසේ වූව ද, පරිපාලන භාෂාව වශයෙන් වෙනස් භාෂාවක් භාවිත කරනු ලබන යම් ප්‍රදේශයක කටයුතු කරන වෙනත් යම් පළාත් සහාවකින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයකින්, රජයේ ආයතනයකින් හෝ යම් නිලධාරයකුගෙන් ලිපි ගනුදෙනු ලබන හෝ ඒවා හෝ එම නිලධාරයා සමග වැඩි කටයුතු කරන යම් පළාත් සහාවකින්, පළාත් පාලන ආයතනයකින්, රජයේ ආයතනයකින් හෝ යම් නිලධාරයකුගෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ලිපි ගනුදෙනු ලබා ගැනීමට, නිවේදන තුවමාරු කර ගැනීමට සහ වැඩි කටයුතු කිරීමට හිමිකම ලැබේය ය.

(5) රජයේ සේවයට, අධිකරණ සේවයට, පළාත්බද රජයේ සේවයට, පළාත් පාලන සේවයට හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට තැනැත්තන් ඇතුළන් කර ගැනීම සඳහා පැවත්වෙන යම් විභාගයක දී සිංහල හෝ දෙමළ හෝ තමන් තොරු ගන්නා භාෂාවක හෝ මාධ්‍යයකින් වූව ද පරික්ෂා කරනු ලැබීමට යම් තැනැත්තකුට හිමිකම් ඇත්තේ ය. තව ද, තම බුරුයේ කාර්ය ඉටු කිරීම සඳහා සිංහල හෝ දෙමළ පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඒ තැනැත්තාට තිබීම සඩහාරණව අවශ්‍ය වන අවස්ථාවන්හි, එවැනි යම් සේවකට හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට හෝ ඇතුළන් කර ගනු ලැබීමෙන් පසු සාධාරණ කාලයක් ඇතුළත එසේ අවස්ථාවේවිත පරිදි සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් බහු විසින් ලබා ගත යුතු යයි නියම කිරීමේ කොන්දේසියට එකී හිමිකම යටත් වන්නේ ය :

එසේ වූව ද යම් තැනැත්තකු බඳවා ගනු ලබන බුරුයෙහි විසින් කිරීම සඳහා සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් ඇත්තේ නම් මිස ඉටු කළ නොහැකි වන අවස්ථාවල දී, එවැනි යම් සේවයකට හෝ රජයේ යම් ආයතනයකට ඇතුළන් කර ගැනීමේ කොන්දේසියක් වශයෙන් සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාව පිළිබඳ ප්‍රමාණවත් දැනීමක් යම් තැනැත්තකුට තිබිය යුතු යයි නියම කරනු ලැබිය හැකියෙක් ය.

(6) මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි -

“නිලධාරය” යන්නෙන් ජනාධිපතිවරයා, යම් අමාත්‍යවරයෙක්, නියෝජ්‍ය අමාත්‍යවරයෙක්, ආණ්ඩුකාරවරයෙක්, ප්‍රධාන අමාත්‍යවරයෙක්, පළාත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ අමාත්‍යවරයෙක් හෝ රජයේ ආයතනයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක හෝ පළාත් සහාවක යම් නිලධාරයක් අදහස් වේ.

“රජයේ ආයතනය” යන්නෙන්, ආණ්ඩුවේ දෙපාර්තමේන්තුවක් හෝ ආයතනයක්, රාජ්‍ය සංස්ථාවක් හෝ ව්‍යවස්ථාපිත ආයතනයක් අදහස් වේ.]

*[23 (1) සියලු ම නීති සහ අනු නීති පැනවීම නැතහෙත් සැදීම ද, එකී සියලු ම නීති සහ අනු නීති පැන කිරීම ද, ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් වූ පරිවර්තනයක් ද ඇත්ති සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දෙකෙන් ම විය යුත්තේ ය:

නීති පැනවීමේ
භාෂාව.

* දැනය වූනි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථා සංගෝධනයේ 3 වූනි වගන්තිය මගින් මුද්‍ර 23 වූනි ව්‍යවස්ථාව ඉවත් කොට, ඒ වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාත්‍නෑසික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව**

එසේ මූල්‍ය ද, ඒ ඒ හාජාවෙන් වූ පාය අතර යම් අනෙකුලතාවක් ඇති ව්‍යවහාර්, බලපැවැත්විය යුත්තේ කටයුතු පාය ද යන්න පාර්ලිමේන්තුව විසින් යම් නීතියක් පනවන අවස්ථාවේ දි තීරණය කළ යුතු ය :

එසේ ම තවදුරටත්, අනෙකුත් සියලු ලිඛිත නීති සහ අනුනීති සම්බන්ධයෙන් වන විට පාය අතර අනෙකුලතාවක් ඇති ව්‍යවහාර් ඒ ලිඛිත නීති හෝ අනුනීති පනවන ලද්දේ හෝ සම්මත කරන ලද්දේ හෝ සාදන ලද්දේ හෝ යම් හාජාවකින් ද, ඒ හාජාවෙන් වූ පාය බලපැවැත්විය යුතු ය.

(2) පළාත් සහාවක් විසින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ සාදනු ලබන හෝ නිකුත් කරනු ලබන නීයම, ප්‍රකාශන, රීති, අනුරු ව්‍යවස්ථා, නීයෝග සහ නිවේදන ගැර යම් ලිඛිත නීතියක් යටතේ සාදනු ලබන හෝ නිකුත් කරනු ලබන සියලු ම නීයම, ප්‍රකාශන, රීති, අනුරු ව්‍යවස්ථා, නීයෝග සහ නිවේදන ද, ගැසට ප්‍රතිච්ඡල දැඟීසි පරිවර්තනයක් ද ඇතිව සිංහල සහ දෙමළ හාජාවලින් පළ කරනු ලැබිය යුත්තේ ය.

(3) යම් ලිඛිත නීතියක් යටතේ, යම් පළාත් සහාවක් විසින් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ සාදනු ලබන හෝ නිකුත් කරනු ලබන සියලු ම නීයම, ප්‍රකාශන, රීති, අනුරු ව්‍යවස්ථා, නීයෝග සහ නිවේදන ද, එම පළාත් සහාව හෝ පළාත් පාලන ආයතනය හෝ යම් රජයේ ආයතනයක් විසින් නිකුත් කරනු ලබන හෝ හාටිත කරනු ලබන වකුලේඛ සහ ආකෘති ඇතුළු සියලු ලේඛන ද ඉංග්‍රීසි පරිවර්තනයක් ද ඇතිව එම පළාත් සහාව හෝ පළාත් පාලන ආයතනය හෝ රජයේ ආයතනය ත්‍රියාන්තක වන එක් එක් ප්‍රදේශයේ පරිපාලනයේ දි හාටිත කරනු ලබන හාජාවෙන් පළ කරනු ලැබිය යුත්තේ ය.

(4) ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව ත්‍රියාන්තක වීම ආරම්භ වීමට පෙරානුව බලාන්තක වූ සියලු නීති සහ අනු නීති හැකිතාක් ඉක්මනින් සිංහල සහ දෙමළ හාජාවලින් ගැසට ප්‍රතිච්ඡල දැඟීසි පරිවර්තනයක් යුතු යුත්තේ ය.]

**අධිකරණයේ
හාජාව.**

*[24. (1) ශ්‍රී ලංකාව මූල්‍යලේලේ ම අධිකරණවල හාජා සිංහල සහ දෙමළ හාජා විය යුතු අතර, දෙමළ හාජාව හාජාව වන යම් ප්‍රදේශයක ගැර, ශ්‍රී ලංකාවේ සියලු ම ප්‍රදේශවල පිහිටි අධිකරණවල සිංහල හාජාව අධිකරණ හාජාව වශයෙන් හාටිත කළ යුත්තේය. නඩු වාර්තාව සහ නඩු කටයුතු අධිකරණයේ හාජාවෙන් විය යුතු ය. යම් අධිකරණයකින් අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කරන අවස්ථාවක, අභියාචනය විභාග කරනු ලබන අධිකරණයේ හාජාව, අභියාචනය ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවේ යම් අධිකරණයකින් ද, ඒ අධිකරණයේ හාජාව නොවන වෙනත් හාජාවක් වන විට, අභියාචනය විභාග කරනු ලබන අධිකරණයේ හාජාවෙන් ද වාර්තා පිළියෙළ කළ යුතු ය:

එසේ මූල්‍ය ද, යම් අධිකරණයක නඩු වාර්තාව තබා ගැනීම ද, නඩු කටයුතු ප්‍රතිච්ඡල ගෙන යාම ද අධිකරණයේ හාජාව නොවන හාජාවකින් ද විය යුතු යැයි, අධිකරණ විෂය හාර අමාත්‍යවරයා විසින් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ එකඟත්වය ඇති ව විධාන කළ හැක්කේ ය.]

* දහසය වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා යාගෝධනයේ 4(1) වැනි වගන්තිය මගින් මූල් (1) වැනි අනුවාසවස්ථාව ඉවත් කර ඒ වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථාව**

(2) යම්කිසි පාර්ශ්වයක් හෝ අයදුම්කරුවකු විසින් නැතහෙත් ඒ පාර්ශ්වය හෝ අයදුම්කරු නියෝගනය කිරීමට නීතියෙන් බලය ලබා ඇති යම්කිසි තැනැත්තකු විසින්, නඩු කටයුතු ආරම්භ කිරීම ද, උත්තරවාද සහ වෙනත් ලේඛන අධිකරණයට ඉදිරිපත් කිරීම ද, අධිකරණ කටයුතුවලට සහභාගි විම ද, * [සිංහල භාෂාවෙන් හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් හෝ] කරනු ලැබිය හැක්කේ ය.

(3) අධිකරණයක භාවිත වන භාෂාව තොදන්නා යම් කිසි විනිශ්චයකාරවරයකුට, ජුරි සංඝිකයකුට, යම්කිසි පාර්ශ්වයකට හෝ අයදුම්කරුවකුට නැතහෙත් ඒ පාර්ශ්වය හෝ අයදුම්කරු නියෝගනය කිරීමට නීතියෙන් බලය ලබා ඇති යම්කිසි තැනැත්තකුට එම අධිකරණයේ සිදුවින කටයුතු විභා ගැනීමටත් ඒ කටයුතුවලට සහභාගි විමටත් ගැකිවන යේ රජය විසින් ** [සිංහල භාෂාවෙන් හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්] සපයනු ලබන භාෂණ පරිවර්තන සහ පරිවර්තන ලබා ගැනීමටත්, නඩු වාර්තාවකින් නීතිය අනුව ලබා ගැනීමට හිමිකම් ඇති කවර වූ හෝ කොටසක් නැතහෙත් එහි පරිවර්තනයක් *** [එම භාෂාවෙන්] ලබා ගැනීමටත් හිමිකම ඇත්තේ ය.

(4) අධිකරණ විෂයය භාර අමාත්‍යවරයා විසින් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ එකඟත්වය ඇතිව සියලු කාර්ය සඳහා නැතහෙත් ඔහු විසින් නිශ්චය කොට දක්වා යම් යම් කාර්ය සඳහා නඩු වාර්තාවක හෝ නඩු කටයුත්තක දී නැතහෙත් නඩු වාර්තාවක් හෝ නඩු කටයුත්තක් සම්බන්ධයෙන් **** [ඉංග්‍රීසි භාෂාව] යම් අධිකරණයක භාවිත කිරීමට අවසර දෙමින් විධාන නිකුත් කරනු ලැබිය හැක්කේ ය. එවැනි විධාන ත්‍රියාන්ත්මක කිරීමට සැම විනිශ්චයකාරවරයක් ම බැඳී සිටින්නේ ය.

(5) මෙම ව්‍යවස්ථාවෙහි -

“අධිකරණය” යන්නෙන් කාර්මික සහ වෙනත් ආරුවුල් විනිශ්චය කිරීම හා නිරවුල් කිරීම ඇතුළත් පුක්කීය පසිදලීම සඳහා ඇති කොට පිහිටුවන ලද කවර වූ අධිකරණයක් හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ අධිකරණ කටයුතු නැතහෙත් අර්ධ අධිකරණ කටයුතු ඉටු කරන වෙනත් කවර වූ හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ ආයතනයක් හෝ ආරුවුල් සමර්යකට පත් කොට නිරවුල් කිරීම සඳහා ඇති කොට පිහිටුවන ලද කවර වූ හෝ විනිශ්චය අධිකාරයක් හෝ ආයතනයක් අදහස් වේ.

“විනිශ්චයකාරවරයා” යන්නට කවර වූ හෝ අධිකරණයක සහාපතිවරයා ද, මූලාස්‍යනාරුසි නිලධාරයා ද, සාමාජිකයෙක් ද ඇතුළත් වෙති.

“වාර්තාව” යන්නට උත්තරවාද, නඩු නීත්දා, ආභා සහ වෙනත් අධිකරණ හා විධායක කාර්යය ඇතුළත් වේ.

* දූහය වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා ස-ගෙයේධනයේ 4 (2) වැනි වගන්තියෙන් “ ප්‍රාතික භාෂා දෙකින් කෙර භාෂාවකින් මුවද ” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

** දූහය වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා ස-ගෙයේධනයේ 4(3)අ වැනි වගන්තියෙන් “ උවින ප්‍රාතික භාෂාවකින් ” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

*** දූහය වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා ස-ගෙයේධනයේ 4 (3) (ආ) වැනි වගන්තියෙන් “ ප්‍රාතික භාෂා දෙකෙන් කෙර භාෂාවකින් මුවද ” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**** දූහය වැනි ආණ්ඩුනුම ව්‍යවස්ථා ස-ගෙයේධනයේ 4 (4) වැනි වගන්තියෙන් “ ප්‍රාතික භාෂාවෙන් නොවන වෙනත් භාෂාවක් ” වෙනුවට ආදේශ කරන ලදී.

**ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
ආණ්ඩුවෙනුම ව්‍යවස්ථාව**

මම පරිවිශේෂයේ
විධිවිධාන
සලස්වා ඇති පරිදි
හාජා භාවිතය
සඳහා ප්‍රමාණවන්
පහසුකම්
ඇලැංජිරිය යුතු
බව.

25. මම පරිවිශේෂයෙහි විධිවිධාන සලස්වා ඇති පරිදි හාජා භාවිතය සඳහා
රජය ප්‍රමාණවන් පහසුකම් සැලැස්විය යුත්තේ ය.

මම පරිවිශේෂයට
අනෙකුල වන යම්
නීතියක ඇති
විධිවිධාන ඉවත්
කරන ලද ගේ
සලකිය යුතු බව.

*[25 අ. යම් නීතියක විධිවිධාන සහ මම පරිවිශේෂයේ විධිවිධාන අතර
යම් අනෙකුලනාවක් ඇති වුවහොත්, මම පරිවිශේෂයේ විධිවිධාන
බලපැවැත්විය යුතු ය.]

* දූෂය වැනි ආණ්ඩුවෙනුම ව්‍යවස්ථා සංගෝධනයේ රුහු වෙන්තිය මේන් අභ්‍යාලක් කරන ලදී.